



VERONIKI VELLI

Translator | Transcreator | Copywriter
Greek, English, French

Athens, Greece

Tel. 0030 6976289024

Email veronikivelli@gmail.com

With a strong academic background in translation and an ongoing professional experience of more than ten years in the market, I can confidently provide a series of language services, highly focused on quality and tailored to meet the requirements of each customer and market.

Being passionate about anything creative, I am mainly specialized in the field of transcreation.

Experience

Freelance Translator Since 2007

Areas of expertise

Marketing, Advertisement & Business

Game Localization

Consumer Electronics

Tourism & Travel

Direct Clients

TalentSoft | HR Software Solutions

Spinthiras | Online Marketing for Hotels and Resorts

SANI Beach Hotel

DAIOS Cove

Prosenghisi Film&Video Productions

Euroconsultants SA | Management & Technology Consulting Services

Amvyx S.A | Import, Distribution & Marketing of Spirits

Translation agencies

A4 Traduction, A2MS Traductions, EU Coordination, WeLocalize, Cogen, Frankly Fluent, GIB Consult, ISO Translation, Text Appeal, Kwintessential, Tongue Tied, Creative Translations, Words in Translation, Trad Online, etc.

Indirect clients (through translation agencies)

Samsung, Sony, Nikon, General Electric, Electrolux, Bridgestone, Xerox, Reebok, Guinot, L'Oréal, Swarovski, Gillette, Tag Heuer, Cartier, Red Bull, KFC, Pizza Hut, etc.

In-house Translator – Project Manager

El-Translations, Athens, Greece

2006-2007

- Major Projects**
- Website of a leading electronics company:
Promotional headlines & Product features and specifications for TVs, mobile phones, printers, projectors, microwaves, refrigerators etc.
[Translation/ Transcreation EN>EL, Approx. 400.000 words.]
 - Browser-based strategy game
[Translation/ Transcreation EN>EL , Approx. 50.000 words]
 - Online recruitment tool
[Translation EN>EL , Approx.47.000 words]
 - HR Management Platform
[Translation FR>EL, Approx. 40.000 words]
 - Website of 2 luxury hotels, located in Halkidiki, Greece.
[Translation/ Transcreation EN>EL, Approx. 10.000 words]
 - Print ad campaign, online campaign and POP campaign for different cameras of a well-known brand.
[Adaptation/ Creative translation of several headlines and body copies, EN>EL]
 - Promotional brochures, product descriptions and usage instructions for various cosmetic products.
[Translation/ Creative writing FR>EL, Approx. 10.000 words]
 - 3 operation manuals for a global fast-food chain:
Menu description, preparation and serving instructions, packing instructions, cleaning standards, complaint handling policies, etc.
[Translation EN>EL, 1.252 pages]
 - Instruction manual for a forklift:
Operation, safety instructions, maintenance, etc.
[Translation FR>EL, 34.910 words]

Education

Msc in Translation Studies, University of Edinburgh, U.K

MA in Applied Foreign Languages-Translation (English, French, Greek)
University Paul Valery III, Montpellier, France

Software

SDL Trados Studio 2021
Translator's Office Management (TOM)